



NAPĘD/ACTUATOR	WIELKOŚĆ 060/SIZE 060	WIELKOŚĆ 120/SIZE 120
Materiał korpusu/material housing	Stal nierdzewna A4/stainless steel A4	Stal nierdzewna A4/stainless steel A4
Moment obrotowy wyłączenia/cut-out torque	10...60 Nm	30...120 Nm
Prędkość obrotowa/speed	30 min ⁻¹	30 min ⁻¹
Napięcie/voltage	3 ~ 400 V 50Hz	3 ~ 400 V 50Hz
Moc/power	0,75 kW	0,75 kW
Zakres temperatury/temperature range	-40 °C...+70 °C	-40 °C...+70 °C
Stopień ochrony/degree of protection	IP68++ do 8 msw (maks. 30 dni trwale wodoodporny)/ IP68++ up to 8 mwc (max. 30 days permanently waterproof)	IP68++ do 8 msw (maks. 30 dni trwale wodoodporny)/ IP68++ up to 8 mwc (max. 30 days permanently waterproof)
Tryb pracy/operating mode	Klasa A EN15714-2 (napęd wieloobrotowy otwórz/zamknij)/class A EN15714-2 (multi-turn actuator Open-Close)	Klasa A EN15714-2 (napęd wieloobrotowy otwórz/zamknij)/class A EN15714-2 (multi-turn actuator Open-Close)
Czas pracy na godzinę/running time per hour	S2 – 60 min	S2 – 30 min
Ochrona silnika/motor protection	Wyłącznik termiczny/thermal contact (NC)	Wyłącznik termiczny/thermal contact (NC)

JEDNOSTKA STEROWANIA/CONTROL/CONTROL UNIT	WIELKOŚĆ 060/SIZE 060	WIELKOŚĆ 120/SIZE 120
Jednostka sterowania/na miejscu/ in-situ control unit	<ul style="list-style-type: none"> Obsługa przyciskiem obrotowym/rotary-push button operation Wyświetlacz TFT 3,5" do obsługi i wskazania położenia/3.5" TFT display for operation and position indication Wskazanie położenia w przypadku awarii zasilania (zasilanie akumulatorami buforowymi)/ position indication in case of power failure (buffered with accumulators) 	<ul style="list-style-type: none"> Obsługa przyciskiem obrotowym/rotary-push button operation Wyświetlacz TFT 3,5" do obsługi i wskazania położenia/3.5" TFT display for operation and position indication Wskazanie położenia w przypadku awarii zasilania (zasilanie akumulatorami buforowymi)/ position indication in case of power failure (buffered with accumulators)
Sterowanie za pomocą sygnałów sterujących 24V DC/ control via 24V control signals	<ul style="list-style-type: none"> DIN1 ZAMKNIJ/CLOSED DIN2 ZATRZYMAJ/STOP DIN3 OTWÓRZ/OPEN DIN4 POZYCJA AWARYJNA/EMERGENCY position DIN5 ZATRZYMANIE AWARYJNE/EMERGENCY STOP 	<ul style="list-style-type: none"> DIN1 ZAMKNIJ/CLOSED DIN2 ZATRZYMAJ/STOP DIN3 OTWÓRZ/OPEN DIN4 POZYCJA AWARYJNA/EMERGENCY position DIN5 ZATRZYMANIE AWARYJNE/EMERGENCY STOP
Wartość zadana pozycji/position setpoint	AIN1- Wartość zadana pozycji na wejściu 0/4...20mA/AIN1-/AIN1-position setpoint via analog input 0/4...20mA	AIN1- Wartość zadana pozycji na wejściu 0/4...20mA/AIN1-/AIN1-position setpoint via analog input 0/4...20mA
Komunikaty/messages	<ul style="list-style-type: none"> K1-DSR (Zamykanie. Wyłącznik momentu obrotowego/torque switch-off closing) (1NO i 1NC) K2-DOEL (Otwieranie. Wyłącznik momentu obrotowego/torque switch-off opening) (1NO i 1NC) K3-WSR (Pozycja krańcowa ZAMKNIJ/end position CLOSED) (1NO i 1NC) K4-WOEL (Pozycja krańcowa OTWÓRZ/end position OPEN) (1NO i 1NC) K5-BL (Napęd obraca się/drive rotates) (1NO) K6-TK (Wyłącznik termiczny/thermal contact) (1NO) K7-SM (Zbiorczy komunikat awarii/collective fault signal) (1NO) K10-ORT (Tryb pracy MIEJSCOWY aktywny/local mode active) (1NO) K11-FERN (Tryb pracy ZDALNY aktywny/remote mode active) (1NO) K12-HA (Obsługa kółkiem ręcznym/handwheel monitoring) (1W) 	<ul style="list-style-type: none"> K1-DSR (Zamykanie. Wyłącznik momentu obrotowego/torque switch-off closing) (1NO i 1NC) K2-DOEL (Otwieranie. Wyłącznik momentu obrotowego/torque switch-off opening) (1NO i 1NC) K3-WSR (Pozycja krańcowa ZAMKNIJ/end position CLOSED) (1NO i 1NC) K4-WOEL (Pozycja krańcowa OTWÓRZ/end position OPEN) (1NO i 1NC) K5-BL (Napęd obraca się/drive rotates) (1NO) K6-TK (Wyłącznik termiczny/thermal contact) (1NO) K7-SM (Zbiorczy komunikat awarii/collective fault signal) (1NO) K10-ORT (Tryb pracy MIEJSCOWY aktywny/local mode active) (1NO) K11-FERN (Tryb pracy ZDALNY aktywny/remote mode active) (1NO) K12-HA (Obsługa kółkiem ręcznym/handwheel monitoring) (1W)
Komunikat zwrotny dla pozycji/position feedback	AOUT1-Aktualna wartość pozycji na wyjściu analogowym 0/4...20mA/AOUT1 actual position value via analog output 0/4...20mA	AOUT1-Aktualna wartość pozycji na wyjściu analogowym 0/4...20mA/AOUT1 actual position value via analog output 0/4...20mA
Komunikat zwrotny dla momentu obrotowego/torque feedback	AOUT2-Aktualna wartość momentu obrotowego na wyjściu analogowym 0/4...20mA/AOUT2 actual torque value via analog output 0/4...20mA	AOUT2-Aktualna wartość momentu obrotowego na wyjściu analogowym 0/4...20mA/AOUT2 actual torque value via analog output 0/4...20mA